

5月
ご利用ください
公益質屋
一世帯10万円
利子は月3歩

柏市の人口
46.3.31現在
人口 153,997
男 78,162
女 75,835
世帯 41,594

わがまち

46. 5. 1
〔No. 230〕
毎月1日、15日発行
発行：柏市役所
編集：市長公室広報課

でんわ
市役所 67-1111
出張所 66-3811
豊四季ケ 72-2702
光田富 31-5702
田中勢 67-3122
土道部 72-4802
中央公民館 66-2191
水防部 67-2224
消防本部 67-5637

期季雑感

四月十九日、常磐線複々線開通祝賀式に参列。途中、花電車に遅れなければ駄目だと言っている。北柏を通過。手賀沼を眼下にひばりの声を聞く。北柏駅が、都心と直結する要路になったことを思うと万感胸を打つ。

四月二十日、愈々千代田線乗入開始。十時頃から、松戸、北千住等の大混雑のニュースを聞く。予期していたことと驚愕する。



市北部の玄関口 北柏駅開業

駅南側は区画整理で 市街地造り

市北部発展の「中心」として役割が期待される北柏駅

四月十九日、常磐線複々線開通祝賀式に参列。途中、花電車に遅れなければ駄目だと言っている。北柏を通過。手賀沼を眼下にひばりの声を聞く。北柏駅が、都心と直結する要路になったことを思うと万感胸を打つ。

四月二十日、愈々千代田線乗入開始。十時頃から、松戸、北千住等の大混雑のニュースを聞く。予期していたことと驚愕する。

市北部発展の「中心」として役割が期待される北柏駅

市は、また、駅南側四十一・一ヘクタールを土地区画整理によって市街地造りをする計画をすすめています。

この区画整理が完了すると、将来は、市の副都心的な機能をもつ重要な地域となることを見込まれています。

昨年八月から工事がすすめていた「北柏駅」が完成し、四月二十日から業務を開始しています。この駅舎は、橋上駅で、出札口は二階になっています。

ここから、幅四米、長さ百四・五米の連絡通路が、国道六号線と結ばれていますので利用される方には、便利になっています。

なお、終電後から始発までは連絡通路が閉鎖され、通り抜けはできませんのでご注意ください。

車両は、常磐線と交差する幅十六米の地金掘道橋を通り、二千平方メートルの駅前広場（将来は六千平方メートルに拡張予定）へ入ることになります。

ホームは、一面で、現在乗降客が一日平均六千名位ですが、昭和五十五年には、一日平均四万人と想定されています。

駅の周辺には、根戸工業団地や高野台地域の住宅地、住宅公園による宅地開発計画などがあり、産業の発展や、住宅開発に大きな役割をはたすことになっています。

また、この地域には、手賀沼、行徳井財天、総合運動場、県立柏高校などもひかえ、文教面やレクリエーション、スポーツ面などにも発展が期待されます。

市民の広場 今年も開放

一・小・三・小の校庭

地域のみなさんの、新しい広場としてご利用をいただくために、学校校庭の開放を今年も実施します。

開放する学校は、一・小、三・小、六・小の校庭です。

この開放は、市が市民のみなさんの体力や健康づくり、レクリエーションの場を利用してもらうこと、昨年からの慣例で行なっているものです。

○開放期間
五月から四十七年三月末日まで

○時間
五月から十月までは、午前九時から午後四時まで
十一月から三月までは、午前十時から午後三時まで
なお、雨天の場合は、中止になります。

○開放日には、どなたでも自由にご利用できますが、指導管理員の指示に従って、次のことを守り事故のないよう、また、他人に迷惑をかけるないように、みんなで楽しく使用してください。

趣味と暮らしに役立つ 成人学校 開校

青年学級

市民の教室としてみなさんから親しまれている成人学校と、青年学級の受講生を募集します。

余暇を有意義に過ごすためにもみなさんにとって受講してください。

○申し込み
五月十日（日）～二十二日（土）までに教育委員会社会教育課（内線一七三）まで、電話でも受け付けます。



青年学級

市内に居住、または勤務している十六歳以上の方に、広い知識と一般教養を高めていただく青年学級は、六月から各科目とも毎月二回開講します。

○科目
生花、料理、話し方、手芸、エチケット、着物の着付けなど。受講生が一科目十名以下の時は、開講しません。

○定員
各科目とも先着三十名。

○受講料 無料、（科目によっては教材費を徴収）

○申し込み
五月十日（日）～二十二日（土）までに教育委員会社会教育課（内線一七三）まで、電話でも受け付けます。

成人学校

成人学校は、年三回に分けて開講されますが、今回はその第一期生の募集です。

○科目には、木彫、墨絵、洋風人形、盤景づくりなどの趣味をのびす科目から、日常生活の中で役立つ役立つ毛筆や、家庭料理、洋裁手芸の合計八科目が準備されています。

○受講料
一科目百円を申し込みの時に納めてください。また、科目によっては実習料を徴収します。

小児マヒ生ワク投与

小児マヒ生ワクチン第二回目の投与を行います。該当される方は、お近くの会場を受けてください。当日は、母子手帳と筆記用具を忘れずに持参してください。

○該当者 三月に一回目の投与を受けた幼児と、一回目の投与を受けた昭和四十五年一月一日から十月三十一日まで生まれた乳児

○費用 無料

○注意事項 投与を受ける場合は、当日の体温を測っておいてください。

投与を受ける前には、会場に用意してある問診票にこまかく健康状態などを記入して医師の診察を受けることとなります。

生ワクチン投与後、一カ月間は、種痘、はしか、BCGの予防接種はうけられません。また虫歯を抜いたり、扁桃腺をとったりする外科手術は控えてください。

その他、投与後、異常があった時は、医師の診察を受けてください。

青年学級

市内に居住、または勤務している十六歳以上の方に、広い知識と一般教養を高めていただく青年学級は、六月から各科目とも毎月二回開講します。

○科目
生花、料理、話し方、手芸、エチケット、着物の着付けなど。受講生が一科目十名以下の時は、開講しません。

○定員
各科目とも先着三十名。

○受講料 無料、（科目によっては教材費を徴収）

○申し込み
五月十日（日）～二十二日（土）までに教育委員会社会教育課（内線一七三）まで、電話でも受け付けます。

日程表

会場	実施月日
富勢小学校	5月10日
柏中央公民館	
土小学校	11日
光ヶ丘集会所	
第三小学校	12日
荒久山子供の家	
柏陽幼稚園	13日
土南部小学校	
第四小学校	14日
新青田青年館	
豊四季団地集会所	
田中農協	

受付時間は午後1時半から2時半まで

○野球とソフトボールは、原則として禁止します。

○施設用具は、大切に取り扱い、かつてください。

○校舎や、花壇の中には入らなしていただきます。

○使用時間は厳しく守ってください。

市民相談案内

5月

法律相談 十日・二十四日 午前十時～午後三時
三時 市民相談室

人権相談 十七日 午前十時～午後三時
市民相談室

行政相談 二十五日 午前十時～午後三時
市民相談室

交通相談 十三日・二十六日 午前十時～午後四時 市役所三階会議室

結婚相談 毎週水曜日 午前十時～午後三時
毎週日曜日 午後一時～三時 中央公民館

心配ごと相談 毎週水曜日 午前十時～午後三時 中央公民館

消費生活苦情相談 六日・二十日 午前九時～午後四時 市民相談室

資産税巡回相談

松戸税務署では、次のとおり、税金についての各種相談をお受けします。秘密は、厳しく守りますのでお気軽においでください。

▽日時 五月十八日 午前十時～午後三時

▽場所 市役所第一会議室

▽相談 資産の相続、贈与、譲渡など

▽相談員 松戸税務署員他

あるけあるけで楽しく 体づくりハイキング

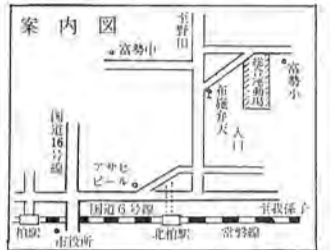
— 5月5日 —

健康な体づくりは歩くことが
もと、今年も市では、五月五日(水)に利根川堤を中心とするコース
になりました。



自然に親しみみんなで楽しく歩きましょう

四・八キロメートルのコース
で行なわれます。(雨天の場合は
中止です)
当日、午後十二時までに総合運
動場へおいでになれば、どなた
も参加できます。
総合運動場へは、柏駅西口から
布座天行きのバスに乗り十五分
布座入口下車徒歩一分です。また
は、北柏駅から徒歩五分、根戸坂
上停留所からもバスがでていま



おしらせ



中央公民館

☆中央家庭教育級
①開講日 5月26日、47年2月
毎月第2・4水曜日、午前10時
12時 ②テーマ 「純潔教育」一
親と子の対話「子どもの心理発
達について」ほか ③十五歳未満
の子どものいるかた ④定員70名
⑤無料 ⑥受付 市教委社会教育
課(内線273番)へ今月18日ま
で、先着順で締切り、電話受付可
☆ふたば婦人学級
①開講日 5月、47年2月、毎
月第2火曜日、午前10時、12時
②内容 電気のとりあつかい、殺
虫剤の使い方など日常生活に關す
ること ③定員60名 ④受付 市
教委社会教育課(内線273番)
へ今月8日まで
☆邦楽鑑賞会
①5月9日(日)午前11時、午
後5時 ②中央公民館市民会館
③主催 市教委、文化連盟の共催
④入場無料
☆スポーツ少年団員募集
①種目 剣道 ②練習会場 一
小体育館 ③練習日は毎週火・木
土曜日、午後5時30分、8時 ④
費用は月額三百円 ⑤受付 市教
委保健体育課(内線272番)で
は市商工課で5月17日まで受付ま
す。

おかあさん ありがとう 5月9日は母の日

この大会は、市内七十五の子
どもも育成連絡協議会では、五
場での子ども大会を開催しま
す(雨天の場合は中止です)
どなたでも参加できますのでお
いでください。

地域経済 発展の指針に 柏商工会議所発足

今までの商工会が、この種商工
会議所になり、活動を始めた
旧柏市商工会は、昭和二十九年
市制施行とともに発足して、商工
業の発展のため、経営の診断や
指導、融資対策などを中心に運営
されてきたが、躍進をつづけ
る市内の商工業界の表情にあわせ
てまた、経済の繁栄を図るために
今回の設立となったのである。
商工会議所は、地域経済の総合
機関として、

健康やかな成長を祝い 子ども大会——総合運動場

この大会は、市内七十五の子
どもも育成連絡協議会では、五
場での子ども大会を開催しま
す(雨天の場合は中止です)
どなたでも参加できますのでお
いでください。

被害者のかたは請求を 市民交通傷害保険

二年間保険金の請求手続きをし
ないで、賠償保険や任意保険と同様
請求権は時効により消滅します。
請求手続きの方法
保険金の請求手続きをする際は
次の書類が必要で、書類が整うと
市が被害者に代って保険会社に請
求します。

放水飼いはダメ 犬は必ずつないで

犬の放し飼いは被害が相つ
いており、最近のニュースでも
幼い子が犬にかみ殺される事件が
報道されています。
県の条例によると、犬の放し飼
いは禁止されています。飼い主の
かたも愛犬のために次のことを必
ず守るよう心がけてください。
1、犬は必ずつないで飼うこと。
つながないで犬は登録があつた
ても捕獲され、飼い主も処罰され
ることがあります。
2、飼い犬がいる場合は、見やす
いところへ表示しておくこと(門
扉は毎年犬の登録のとき無料で配
布します)
3、犬がかんだ場合、必ず保
険所に届け出てください。
4、狂犬病予防法で決められてい
るワクチン接種を必ず受けてくださ
い。

水道修理当番店が かわります ——46年度指定工事店——

市の指定工事店が今月から変わります。宅地内の漏水で
修繕などをする際は表にある当番店へ依頼してください。

希望者は早めに 米の生産調整申込み

米の生産調整について、各実行
組合を通じて休耕の申込みを受
付けていますが、申込みもれのか
た、新規に休耕を希望されるかた
は五月六日が締切りとなつていま
すのでお早めに組合長を通じて申
込んでください。
調整の該当水田は昭和四十四年
に稲の作付をした水田に限ります
問い合わせは市農政課各農協
までどうぞ。

希望者は早めに 米の生産調整申込み

米の生産調整について、各実行
組合を通じて休耕の申込みを受
付けていますが、申込みもれのか
た、新規に休耕を希望されるかた
は五月六日が締切りとなつていま
すのでお早めに組合長を通じて申
込んでください。
調整の該当水田は昭和四十四年
に稲の作付をした水田に限ります
問い合わせは市農政課各農協
までどうぞ。

希望者は早めに 米の生産調整申込み

米の生産調整について、各実行
組合を通じて休耕の申込みを受
付けていますが、申込みもれのか
た、新規に休耕を希望されるかた
は五月六日が締切りとなつていま
すのでお早めに組合長を通じて申
込んでください。
調整の該当水田は昭和四十四年
に稲の作付をした水田に限ります
問い合わせは市農政課各農協
までどうぞ。

希望者は早めに 米の生産調整申込み

米の生産調整について、各実行
組合を通じて休耕の申込みを受
付けていますが、申込みもれのか
た、新規に休耕を希望されるかた
は五月六日が締切りとなつていま
すのでお早めに組合長を通じて申
込んでください。
調整の該当水田は昭和四十四年
に稲の作付をした水田に限ります
問い合わせは市農政課各農協
までどうぞ。

日	工事店名	住所	電話番号	日	工事店名	住所	電話番号
1	石川水道工業(有)	今谷上町72	67-3608	16	大黒建設店	旭町3-1-5	67-3654
2	建設設備工業(株)	千代田2-12-3	67-8138	17	小島興業(株)	宿進寺408-1	67-9171
3	(株)小林電機商会	豊四季512-8	67-3513	18	建設設備工業(株)	千代田2-12-3	67-8138
4	(株)佐々木商店	各戸ヶ谷1044-7	67-6229	19	(有)日本電化サービス	柏 2-7-10	67-9155
5	(有)岡本設備管工	柏 3-4-20	66-0987	20	設備設備工業(株)	東上町2-3	67-6198
6	(有)岡田工業所	高田 992	66-5114	21	日成設備工業(株)	松台 1-1	64-3141
7	(株)成和設備工業	今谷上町41	67-4912	22	共栄設備(株)	中央町7-26	67-1616
8	(株)永浜管工	中央町5-21	67-5377	23	小池商店	向陽町1-25	67-2379
9	共栄設備(株)	中央町7-26	67-1616	24	五十嵐設備工業所	今谷上町36-10	67-2569
10	九東水道石材(有)	東 3-1-4	67-2827	25	武井設備工業(有)	豊四季974-9	66-2913
11	(有)常盤電機商会	柏 3-3-16	66-8111	26	豊四季建設(有)	豊四季705	67-0246
12	建設設備工業(株)	東上町2-3	67-6198	27	武井設備工業(有)	豊四季974-9	66-2913
13	九東水道石材(有)	東 3-1-4	67-2827	28	日管工業(株)	中央2-15-11	67-2738
14	柏設備工業(有)	柏 5-3-12	67-0058	29	(有)山口金物店	あけぼの1-5-20	67-6962
15	(株)河合無線	宿進寺442-8	66-6111	30	山形さく井(株)	各戸ヶ谷216-1	64-7098
				31	石川水道工業(有)	今谷上町72	67-3608

希望者は早めに 米の生産調整申込み

米の生産調整について、各実行
組合を通じて休耕の申込みを受
付けていますが、申込みもれのか
た、新規に休耕を希望されるかた
は五月六日が締切りとなつていま
すのでお早めに組合長を通じて申
込んでください。
調整の該当水田は昭和四十四年
に稲の作付をした水田に限ります
問い合わせは市農政課各農協
までどうぞ。

希望者は早めに 米の生産調整申込み

米の生産調整について、各実行
組合を通じて休耕の申込みを受
付けていますが、申込みもれのか
た、新規に休耕を希望されるかた
は五月六日が締切りとなつていま
すのでお早めに組合長を通じて申
込んでください。
調整の該当水田は昭和四十四年
に稲の作付をした水田に限ります
問い合わせは市農政課各農協
までどうぞ。

希望者は早めに 米の生産調整申込み

米の生産調整について、各実行
組合を通じて休耕の申込みを受
付けていますが、申込みもれのか
た、新規に休耕を希望されるかた
は五月六日が締切りとなつていま
すのでお早めに組合長を通じて申
込んでください。
調整の該当水田は昭和四十四年
に稲の作付をした水田に限ります
問い合わせは市農政課各農協
までどうぞ。

希望者は早めに 米の生産調整申込み

米の生産調整について、各実行
組合を通じて休耕の申込みを受
付けていますが、申込みもれのか
た、新規に休耕を希望されるかた
は五月六日が締切りとなつていま
すのでお早めに組合長を通じて申
込んでください。
調整の該当水田は昭和四十四年
に稲の作付をした水田に限ります
問い合わせは市農政課各農協
までどうぞ。

希望者は早めに 米の生産調整申込み

米の生産調整について、各実行
組合を通じて休耕の申込みを受
付けていますが、申込みもれのか
た、新規に休耕を希望されるかた
は五月六日が締切りとなつていま
すのでお早めに組合長を通じて申
込んでください。
調整の該当水田は昭和四十四年
に稲の作付をした水田に限ります
問い合わせは市農政課各農協
までどうぞ。

希望者は早めに 米の生産調整申込み

米の生産調整について、各実行
組合を通じて休耕の申込みを受
付けていますが、申込みもれのか
た、新規に休耕を希望されるかた
は五月六日が締切りとなつていま
すのでお早めに組合長を通じて申
込んでください。
調整の該当水田は昭和四十四年
に稲の作付をした水田に限ります
問い合わせは市農政課各農協
までどうぞ。

希望者は早めに 米の生産調整申込み

米の生産調整について、各実行
組合を通じて休耕の申込みを受
付けていますが、申込みもれのか
た、新規に休耕を希望されるかた
は五月六日が締切りとなつていま
すのでお早めに組合長を通じて申
込んでください。
調整の該当水田は昭和四十四年
に稲の作付をした水田に限ります
問い合わせは市農政課各農協
までどうぞ。

希望者は早めに 米の生産調整申込み

米の生産調整について、各実行
組合を通じて休耕の申込みを受
付けていますが、申込みもれのか
た、新規に休耕を希望されるかた
は五月六日が締切りとなつていま
すのでお早めに組合長を通じて申
込んでください。
調整の該当水田は昭和四十四年
に稲の作付をした水田に限ります
問い合わせは市農政課各農協
までどうぞ。

希望者は早めに 米の生産調整申込み

米の生産調整について、各実行
組合を通じて休耕の申込みを受
付けていますが、申込みもれのか
た、新規に休耕を希望されるかた
は五月六日が締切りとなつていま
すのでお早めに組合長を通じて申
込んでください。
調整の該当水田は昭和四十四年
に稲の作付をした水田に限ります
問い合わせは市農政課各農協
までどうぞ。